

MALTA

ATT Nru. XVIII ta' l-2007

ACT No. XVIII of 2007

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

ATT biex jemenda l-Ordinanza li Tneghi l-Kontroll tad-Djar (Kap. 158).

AN ACT to amend the Housing (Decontrol) Ordinance (Cap. 158).

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

3 ta' Awissu, 2007

ATT Nru XVIII ta' l-2007

*ATT biex jemenda l-Ordinanza li Tneħhi l-Kontroll tad-Djar
(Kap. 158.).*

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati,
imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi
dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2007 li jemenda l-Ordinanza li Tneħhi l-Kontroll tad-Djar u dan l-Att għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda ma' l-Ordinanza li Tneħhi l-Kontroll tad-Djar, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "l-liġi prinċipali".

Titolu fil-qosor.

Kap. 158.

2. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 12 tal-liġi prinċipali minnufih wara l-kliem "ta' dan l-artikolu" għandhom jidhlu l-kliem "u ta' l-artikolu 12A".

Emenda ta' l-artikolu 12 tal-liġi prinċipali.

3. Minnufih wara l-artikolu 12 tal-liġi prinċipali għandu

Żjieda ta' artikolu ġdid mal-liġi prinċipali.

jizdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Djar ta' abitazzjoni soġġetti għal iżjed minn enfitewsi wahda.

12A. (1) Dan l-artikolu għandu japplika:

(a) fl-gheluq ta' enfitewsi jew sub-enfitewsi temporanja (aktar 'il quddiem f'dan l-artikolu msejhin "l-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti") li ma tkunx wahda li l-effetti tat-tmiem tagħha jkunu regolati bl-artikolu 12(2)(a) jew (b) jew bl-artikolu 12(4) jew 12(5);

(b) ta' dar ta' abitazzjoni illi fit-tmiem ta' l-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti:

(i) tkun okkupata minn ċittadin ta' Malta bħala r-residenza ordinarja tiegħu; u

(ii) tkun soġġetta għal xi enfitewsi jew sub-enfitewsi oħra (aktar 'il quddiem f'dan l-artikolu msejhin "l-enfitewsi jew sub-enfitewsi preċedenti"), kemm jekk perpetwa u kemm jekk temporanja.

(2) Fit-tmiem ta' l-enfitewsi l-aktar reċenti l-enfitewta jew sub-enfitewta li jkun jissodisfa r-rekwiżiti tas-subartikolu (1)(b)(i) jkollu l-jedd li jibqa' jokkupa d-dar ta' abitazzjoni taht kirja mingħand il-persuna li tkun id-detentur ta' l-enfitewsi jew sub-enfitewsi preċedenti bl-istess kera u taht l-istess kondizzjonijiet applikabbli skond l-artikolu 12(2)(i) u (ii) li għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

(3) Fit-tmiem ta' l-enfitewsi jew sub-enfitewsi preċedenti l-kirja msemmija fis-subartikolu (2) għandha tkompli fis-sehħ taht l-istess kera u kondizzjonijiet kif imsemmi fis-subartikolu (2) bejn il-kerrej u l-persuna li minn żmien għal żmien, li kieku ma kienx għal dik il-kirja, kien ikollha l-jedd għall-pussess vakanti tad-dar.

(4) Id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll fil-kazijiet kollha fejn għad illi l-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti tkun għalqet qabel l-1 ta' Lulju 2007 il-persuna li kienet l-enfitewta jew is-sub-enfitewta fl-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti tkun għadha tokkupa d-dar bħala r-residenza ordinarja tagħha f'dik id-data.

(5) Meta fit-tmiem ta' l-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti d-dar ta' abitazzjoni tkun soġġetta għal kirja għandhom japplikaw *mutatis mutandis* id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 12(3).

(6) Id-drittijiet mogħtija b'dan l-artikolu lill-enfitewta u lis-sub-enfitewta ta' l-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti jkunu jistgħu jiġu eżerċitati, fil-kaz li l-imsemmi enfitewta jew sub-enfitewta jkun miet qabel l-1 ta' Lulju 2007, mill-persuna li kienet tirrisjedi ma' l-imsemmi enfitewta jew sub-enfitewta fi żmien mewtu u kellha f'dak iż-żmien il-kwalifiki l-oħra kollha biex tiġi meqjusa bħala kerrej għall-finijiet ta' l-artikolu 12.

(7) Meta fil-kaz ta' enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti li tkun tagħlaq wara l-1 ta' Lulju 2007 l-enfitewta, is-sub-enfitewta jew il-kerrej li jkun jokkupa d-dar bħala r-residenza ordinarja tiegħu meta tagħlaq l-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti jkun persuna differenti minn dik li tkun tokkupa d-dar bħala r-residenza ordinarja tagħha fl-1 ta' Lulju 2007 id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw biss fil-kazijiet imsemmija fl-artikolu 12(8)(a) u (b) liema paragrafi għandhom japplikaw *mutatis mutandis* dwar l-enfitewsi u s-sub-enfitewsi regolati b'dan l-artikolu, b'dan iżda illi referenzi għall-"21 ta' Gunju 1979" għandhom jinqraw bħala referenzi għall-"l-1 ta' Lulju 2007", referenzi għall-"l-enfitewsi" għandhom jinqraw bħala referenzi għall-"l-enfitewsi jew sub-enfitewsi l-aktar reċenti" u r-referenza għat-"30 ta' Settembru 1979" għandha tinqara bħala referenza għall-"31 ta' Diċembru 2007".

Emenda għall-
Att VIII ta' l-
2007.

4. L-Att ta' l-2007 biex jemenda l-Kodiċi Ċivili għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) fl-artikolu 5 tiegħu -

(i) il-kliem "xi att ta' stat ċivili registrat qabel l-1 ta' Settembru 2006" għandu jiġi sostitwit bil-kliem "xi att tat-twelid registrat qabel ma jkun fis-seħħ dan il-proviso";

(ii) il-paragrafu (b) tal-proviso ġdid mas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 251 tal-Kodiċi Ċivili għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(b) meta t-tarbija tkun twieldet aktar minn tliet mitt jum mid-data tas-separazzjoni legali, tad-divorzju jew ta' l-annullament taż-żwieġ ta' l-omm m'għandha tissemma l-ebda referenza għal dik is-separazzjoni legali, għad-divorzju jew għall-annullament taż-żwieġ";

(iii) fil-paragrafu (ċ) tal-proviso ġdid mas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 251 tal-Kodiċi Ċivili il-kliem "fl-att ta' stat ċivili" għandu jiġi sostitwit bil-kliem "fl-att tat-twelid"; u

(iv) minnufih wara l-paragrafu (ċ) tal-proviso ġdid mas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 251 tal-Kodiċi Ċivili għandu jiżdied il-paragrafu ġdid li ġej:

"(d) meta tarbija tkun twieldet anqas minn tliet mitt jum mid-data tas-separazzjoni legali, tad-divorzju jew ta' l-annullament taż-żwieġ ta' l-omm kull referenza għal dak il-fatt għandha tibqa'.";

(2) fil-paragrafu (b) ta' l-artikolu 10, fis-sub-paragrafi (ii) u (iii) tal-proviso li hemm mal-paragrafu (e) ta' l-artikolu 278 tal-Kodiċi Ċivili għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"(ii) meta t-tarbija tkun twieldet aktar minn tliet mitt jum mid-data tas-separazzjoni legali, tad-divorzju jew ta' l-annullament taż-żwieġ ta' l-omm m'għandha tissemma l-ebda referenza għas-separazzjoni legali, għad-divorzju jew għall-annullament taż-żwieġ ta' l-omm;

(iii) meta tarbija tkun twieldet anqas minn tliet mitt jum mid-data tad-divorzju jew ta' l-annullament taż-żwieġ ta' l-

omm għandha ssir referenza għal dak il-fatt fl-att tat-twelid minflok l-kliem imsemmi fil-paragrafu (i) ta' dan il-proviso;

(iv) fil-każ li jkunu japplikaw id-disposizzjonijiet tal-artikolu 280(2)(a) għandha ssir referenza għal dak il-fatt fl-att tat-twelid."; u

(3) fl-artikolu 11 tiegħu l-kliem "u l-istatus ta' l-omm" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "u l-istatus ta' xebba ta' l-omm".

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 553 tat-18 ta' Lulju, 2007.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati